S54 DOLCEVITA



Инструкция пользователя

Поздравляем вас с новым приобретением от Cimbali.
Купив модель серии «S54», Вы выбрали современный аппарат, созданный на основе новейших принципов современной технологии, прибор, не просто отлично сочетающий в себе эффективность и функциональность, но и имеющий все необходимое для успешной работы.
Мы бы хотели, чтобы Вы хорошо знали свой аппарат и потому советуем потратить немного времени на прочтение этого руководства.
Думаем, Вы и сами считаете это необходимым.
С наилучшими пожеланиями успешной работы,
GRUPPO CIMBALI S.p.A.

Содержание

	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	стр.
1.	Описание контрольной панели - Кнопки	4
2.	Включение	5
3.	Приготовление напитков - эспрессо	6
3.1	Приготовление напитков - капучино / молоко	7
3.2	Специальные функции	8
3.3	Приготовление напитков - горячая вода / пар	9
	Турбостим	9
4.	Подставка для чашек	9
5.	Промывка	10
6.	Правила эксплуатации кофемашины	14
7.	Предупреждение	15
8.	Техническое обслуживание и ремонт	15
9.	Демонтаж машины	16
10.	Контрольные сообщения	17
11.	Ненормы	18

Эти разделы инструкции предназначены для квалифицированного авторизованного техперсонала.

Правила подключения

ОСТОРОЖНО!

Монтаж, демонтаж и изменение настроек должны производиться только квалифицированным и авторизованным техперсоналом.

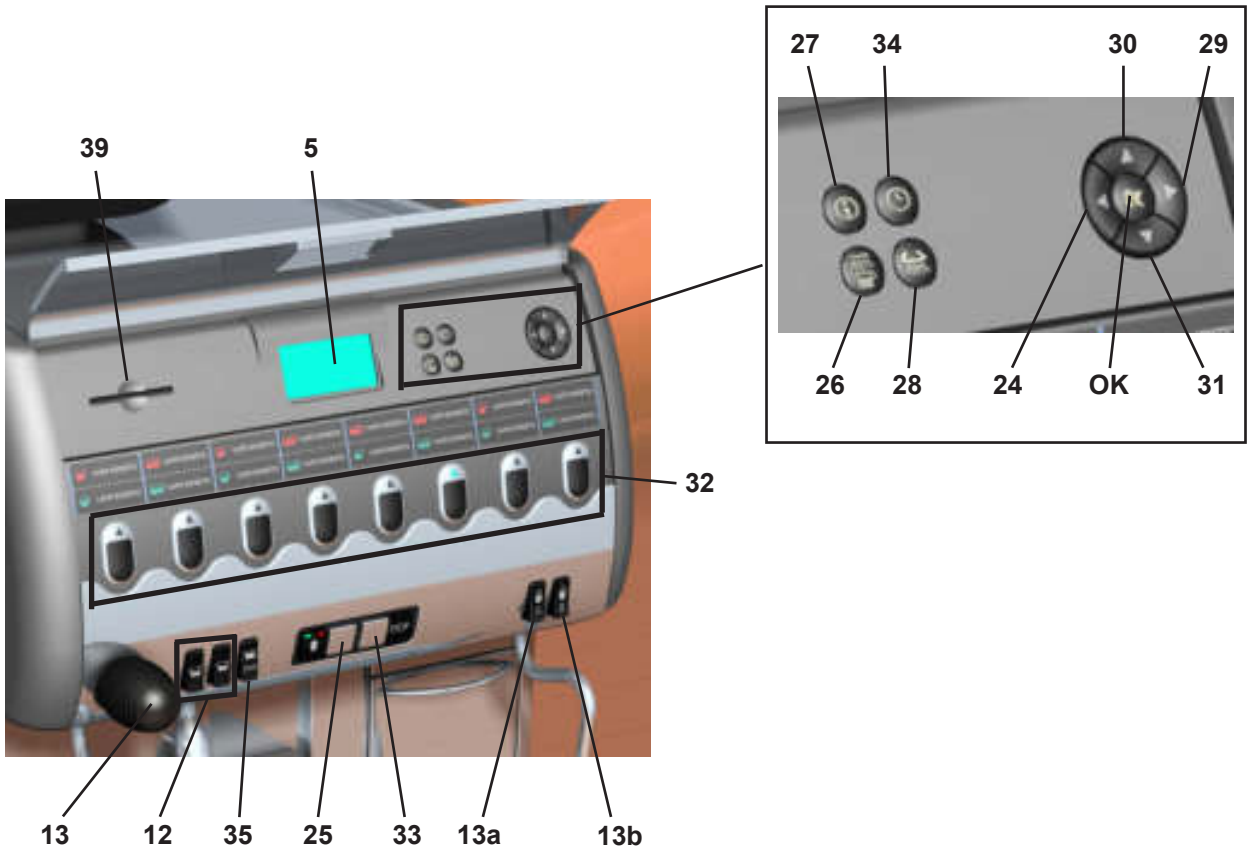
Внимательно ознакомьтесь с положениями настоящего руководства, так как она содержит важную информацию о безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию машины.

Всегда держите настоящее руководство под рукой.

- После извлечения кофемашины из упаковки, убедитесь, что кофемашина и защитные устройства не повреждены.
- Если шнур питания поврежден, он может быть заменен только квалифицированным авторизованным техперсоналом.
- Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт, скобы и проч.) должны храниться в недоступном для детей месте, т.к. являются потенциально опасными.
- Перед подключением кофемашины убедитесь в соответствии параметров подключения, указанных на информационной наклейке (напряжение, сила тока и проч.) электрической и водопроводной системам.
- Кофе машина должна быть установлена на плоской устойчивой поверхности на расстоянии не менее 20 мм от стен. Имейте в виду, что место для подогрева посуды расположено на высоте не менее 1,2 метра от ножек. Убедитесь, что высота, на которой находится полка для подогрева удобна для доступа.
- Температура в помещении должна быть от 10°C до 32°C.
- Электрическая розетка, выход водопровода, и сливное отверстие должны быть в непосредственной близости от кофемашины.
- Не устанавливайте кофемашину в помещениях, которые моются водой под давлением.
- Не мойте машину водой под давлением.
- Не перекрывайте посторонними предметами вентиляционнные отверстия кофемашины.
- Не устанавливайте кофемашину на улице.

Эксплуатация

1. Описание панели управления



ОПИСАНИЕ

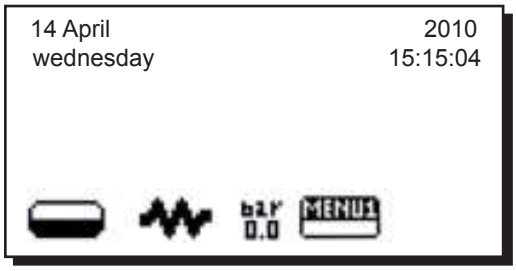
5 Графический дисплей
12 Кнопка дозаровки горячей воды
13 Ручка подачи пара
13a Кнопка включения Турбостима (вспенивание молока) *
13b Кнопка включения Турбостима (подогрев молока) *
24 Кнопка “**RES**” (выход из режима программирования)
25 Кнопка выбора кофемолки
26 Кнопка быстрой промывки кофейной линии
27 "**i**" -кнопка (информация)
28 Кнопка автоматической промывки молочной линии
29 Кнопка "**PRG**" (вход в режим программирования)
30 Кнопка "**+**" (изменение параметров/часов)
31 Кнопка "**-**" (изменение параметров/часов)
32 Кнопки приготовления напитков
33 Кнопка “**STOP**” (прекращение процесса приготовления напитка)
34 Кнопка "**ПАРАМЕТРЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**"
35 Кнопка “**СТОП-ПУСК**” горячей воды
39 Слот сервисной катры (техническое программирование)
OK Кнопка подтверждения введенных данных

* - для моделей с устройством Турбостим

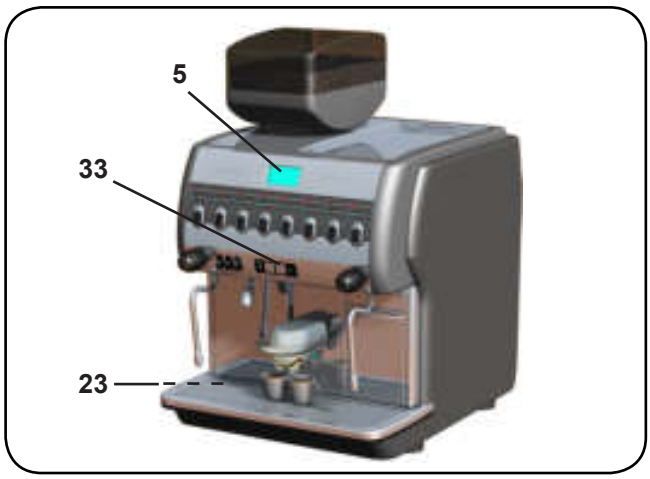
2. Включение

“Перед настройкой машины убедитесь, что защитный автомат находится в положении "ВКЛ" и кран подачи воды открыт”.

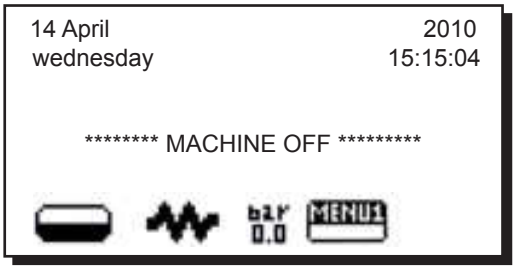
РУЧНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
Включите переключатель (**23**). На дисплее (5) на несколько секунд появится надпись "PLEASE WAIT". Затем появится следующий экран:



Все предупреждения (напр. , "NO COFFEE SX", "NO COFFEE DX", и т.д.) будут последовательно отображаться на дисплее .



АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ (см. меню service time)
Машина выполняет цикл быстрой промывки и затем автоматически отключается в заданное время. Во время фазы отключения на ЖК дисплее (5) будет присутствовать следующее сообщение.



Примечание: Если машина находится в режиме автоматического отключения питания не используйте выключатель питания (**23**) для отключения машины. Если это произойдет, кофемашина не сможет включиться автоматически.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
Кофемашина включается автоматически в запрограммированнное время. Сообщения на ЖК дистплее (5) и процесс включения такой же, как и при ручном включении (см. раздел “**РУЧНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**”.

ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку **STOP** (**33**) для принудительного включения машины.
Примечание: Принудительное включение машины не отменяет запрограммированое время включения/ отключения.
Примечание: В случае принудительного включения машина будет находиться во включенном состоянии до наступления времени автоматического отключения.
Для немедленного возврата машины в выключенное состояние включите и выключите сразу выключатель (**23**).

Описание символов на дисплее


Индикатор уровня воды в бойлере.
Во время подкачки воды в бойлер темная чатсть индикатора мигает.
Когда в бойлере находится оптимальное количество воды, индикатор выглядит следующим образом:



Во время нагрева бойлера (нагревательные элементы включены), индикатор нагрева выглядит так:


(полностью черный).

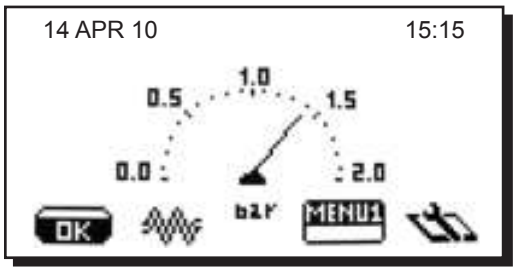
Когда давление в бойлере достигает заданного значения, значок выглядит следующим образом


(внутри светлый).

Когда машина находится в процессе приготовления напитка, два индикатора


чередуются на дисплее.

Этот символ отображает давление в бойлере . Если кнопку **RES** (**24**) удерживать в течение 3 сек., индикатор давления сменится на аналоговый. Это будет выглядеть так:



Этот символ означает:
- машина находится в начальной стадии нагрева;
- давление в бойлере ниже 0.5 bar;
- температура воды в бойлере ниже 60°C.

Note: В случае, если давление и температура в бойлерах не достигли рабочих параметров, отображается сообщение "*MACHINE COLD - WAIT*" и на чередуются индикаторы и .

Когда давление в бойлере достигло заданных рабочих значений давления и температуры, индикатор исчезнет с дисплея.

Меню 1 показывает, кнопки выбора напитков кофемашины ассоциированы с кофемолкой 1.

Меню 2 показывает, кнопки выбора напитков кофемашины ассоциированы с кофемолкой 2.

Эта функция может быть использована, только если специальная кнопка (**25**) запрограммирована на функцию альтернативных настроек.
В этом случае, при нажатии кнопки (25) появляется значок . При нажатии кнопок приготовления напитков, будут использоваться альтернативные настройки.
N.B.: Для выхода из режима альтернативных настроек снова нажмите кнопку (**25**).

Этот символ показывает, что сервисная карта вставлена в слот (**39**).

3. Приготовление напитков - эспрессо

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Поместите чашку (или чашки) под носик подачи (**1**) группы пролива.
Отрегулируйте носик подачи группы (**1**) по высоте.
Нажмите кнопку напитка, который Вы хотите приготовить.
LED индикатор нажатой кнопки загорится и начнется пролив напитка.
Пролив остановится автоматически.

Использование молотого кофе для приготовления напитков
После того, как Вы установили чашку под носик подачи группы пролива, откройте лючок для молотого кофе (**18**) поместите туда дозу молотого кофе и закройте лючок (**18**).
LED индикаторы кнопок панели (**3**), запрограммированных на 1 чашку начнут мигать. Также, в случае, если это запрограммировано, начут мигать кнопки альтернативных настроек и специальная кнопка (**25**).
Нажмите одну из "активных" кнопок (с мигающими LED индикаторами) для получения желаемого напитка.
Пролив закончится автоматически.

Функция Coffee STOP
Нажатие кнопки STOP прерывает процесс приготовления напитка.
NOTE: использование кнопки **STOP** (**33**) не меняет запрограммированных параметров напитков.



Функция ПОВТОР ВЫБОРА
Функция повтора выбора может быть запрограммирована следующим образом. Нажмите кнопку требуемого напитка и через 3 секунды нажмите ее столько раз, сколько напитков Вам необходимо получить.
Количество требуемых напитков отобразится в левой части ЖК дисплея (5). Нажмите кнопку **STOP** (**33**) и удерживайте ее 3 сек. для сброса, если это необходимо.
NOTE: Эта функция отключается, если на ЖК дисплее (5) появляются какие-либо сообщения об ошибках.

3.1 Приготовление напитков - капучино / молоко

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Молоко - нежный биологический продукт и может свернуться (скиснуть). Нагрев изменяет структуру молока. Молоко должно храниться при температуре **не выше 5°C (41°F)** с момента вскрытия пакета и в течение всего срока использования. Оборудование La CIMBALI для хранения молока обеспечивает данные параметры.
NOTE: в конце рабочего дня (или после 24 часов после вскрытия пакета), остатки молока необходимо вылить.

Подготовка.
Вставьте трубку (**40**) группы пролива (**1**) в емкость с молоком. Поместите чашку (или чашки) под носик подачи группы пролива (**1**).
Если необходимо, отрегулируйте высоту группы пролива.

Приготовление капучино.
Нажмите кнопку приготовления капучино исходя из Ваших потребностей. LED индикатор нажатой кнопки загорится и начнется пролив напитка. Пролив напитка остановится автоматически.

Пролив напитка может быть прерван в любой момент нажатием кнопки **STOP** (**33**).

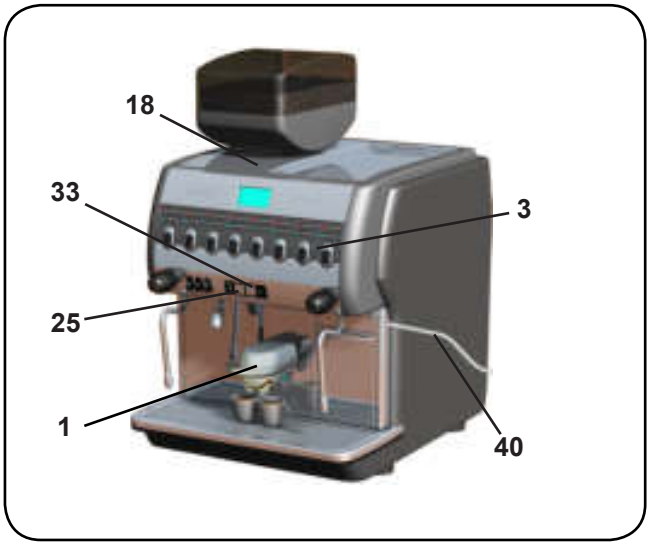
Приготовление капучино из молотого кофе
Откройте лючок для молотого кофе (**18**), поместите туда порцию молотого кофе и закройте лючок (**18**). LED индикаторы кнопок панели (**3**), запрограммированных на 1 чашку начнут мигать. Также, в случае, если это запрограммировано, начут мигать кнопки альтернативных настроек и специальная кнопка (**25**).

Нажмите одну из "активных" кнопок (с мигающими LED индикаторами) для получения желаемого напитка.
Пролив остановится автоматически.

Приготовление молока
Нажмите кнопку подачи молока в соответствии с желаемой дозой. Включится LED подстветка нажатой кнопки и начнется пролив молока. Пролив остановится автоматически
Пролив может быть прерван в любой момент нажатием кнопки **STOP** (**33**).

НАСТРОЙКИ
Возможно использовать настройки, указанные в разделе **9 "ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ"**.
Инженер, который усуществляет подключение и настройку кофемашины, может по Вашему желанию настроить кнопки для приготовления капучино в следующем виде:
- молоко наливается до кофе, или наоборот (только при приготовлении капучино);
- наливается только молоко (без вспенивания).

Следуйте указаниям, описанным в разделе “**CUSTOMER PROGRAMMING**” для получения горячего или холодного молока.



3.2 Специальные функции

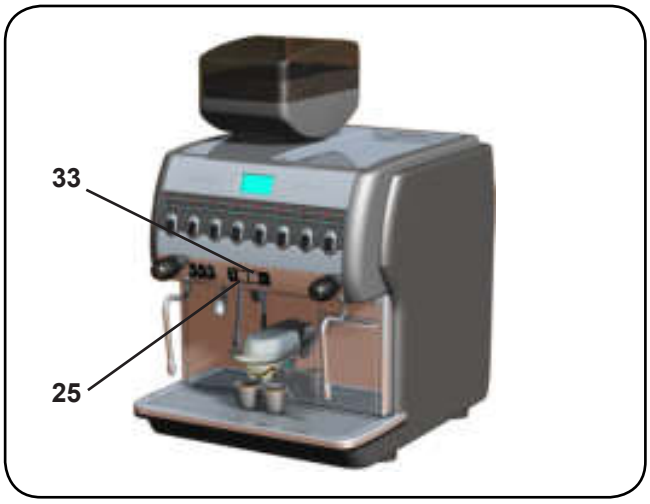
Специальная кнопка (**25**) может быть активирована только авторизованным инженером при установке.

Кнопке может быть присвоена одна из следующих функций:
- альтернативная настройка (в соответствии с функцией готовится 2-й напиток, связанный с кнопкой пролива);
- неактивна (кнопка заблокирована);
- повтор напитка;
- Молоко II* (второй тип молока).

* С активированной функцией "Молоко II (YES).
При использовании на специальной кнопке функции "Молоко II" пролив второго типа молока осуществляется только в следующей комбинации: **специальная кнопка+кнопка пролива.**
NOTE: если нажата только кнопка пролива, Вы получите напиток "Молоко I" (первый тип молока), даже если кнопка пролива была запрограммирована на пролив "Молоко II".

ФУНКЦИЯ ПОВТОРА выбора
Эта функция может быть активирована в следующих случаях:

1) Если Вы нажмете любую кнопку пролива, а затем специальную кнопку (**25**) с функцией повтора выбранных действий, то сделанный Вами выбор повторится и количество приготовленных напитков отобразится в левом верхнем углу дисплея (5).
   Нажмите кнопку **STOP** (**33**) и удерживайте 3 sec. для сброса настроек повтора.
2) Нажмите кнопку пролива требуемого напитка и затем через 3 сек. нажмите ее повторно для получения необходимого количества этого же напитка. Запрограммированное количество порций отобразится в верхнем левом углу ЖК дисплея (5).
   Нажмите кнопку **STOP** (**33**) и удерживайте ее 3 сек. для сброса настроек повтора.
3) Запись количества порций требуемого напитка в настройке рецепта напитка (см. CLIENT PROGRAMMING и разделы, относящиеся к меню напитков).



N.B. Эти функции деактивируются при появлении на ЖК дисплее (5) сообщений об ошибках.

Функция ВТОРОГО выбора.
Позволяет осуществить пролив второго напитка в соответствии с альтернативными настройками.
Эта функция может быть применена, только если специальная кнопка (**25**) запрограммирована на функцию альтернативных настроек.

В этом случае, нажатие специальной кнопки (25) и затем кнопки пролива требуемого напитка будет осуществлен пролив второго "альтернативного" напитка, если таковой был настроен на эту кнопку.
N.B.: Для отмены операции второго выбора повторно нажмите кнопку (**25**).

3.3 Приготовление напитков - горячая вода / пар

ГОРЯЧАЯ ВОДА: ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Расположите подходящую емкость под краном подачи кипятка (**14**)

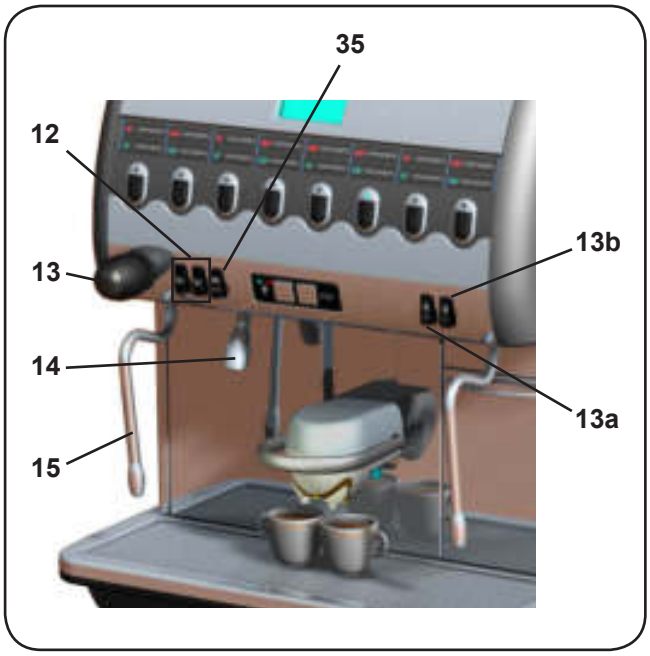
Пролив с автоматическим дозированием
Нажмите одну из кнопок подачи кипятка (**12**) в соответствии с требуемым количеством.
Запрограммированное количество кипятка будет подано через кран (**14**), пролив кипятка остановится автоматически.
N.B. Пролив может быть остановлен нажатием кнопки HOT WATER STOP (**35**).
Нажатие кнопки HOT WATER STOP (**35**) не изменяет установленные параметры.

ПАР: ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Полностью опустите трубку подачи пара (**15**) в сосуд с напитком, который требуется подогреть.

Подача с помощью парового крана (13)
Поверните ручку парового крана.
Ждите, пока напиток не достигнет нужной температуры.
Остановите подачу пара путем поворачивания ручки парового крана в обратную сторону.

Note: Каждый раз после использования парового крана необходимо осуществлять продувку паровых форсунок путем кратковременного включения пара. Во избежание ожога трубка подачи пара должна быть направлена вниз к подставке для чашек (к поддону).

Использование системы Турбостим (13a/13b) (опция).
Машины, оборудованные системой подачи пара TURBOSTEAM (STOP STEAM) имеют функцию "*автоматической остановки подачи пара при достижении необходимой температуры напитка*" и могут быстро нагреть или вспенить молоко.



Выберите нужный тип молока:
- используя кнопки **13a** (вспенивание) или **13b** (подогрев);

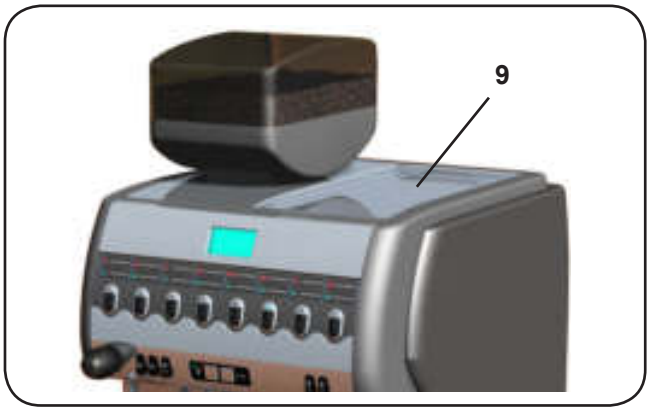
Когда достигнута необходимая температура, подача пара может быть прекращена:
- автоматически;
- вручную, повторным нажатием кнопок **13a** или **13b**.

За дополнительной информацией по этой функции, обращайтесь пожалуйста к технической документацииl.

4. Подставка для чашек

ВНИМАНИЕ: Не кладите посторонние предметы (ткань, пластик) на подставку для чашек.

Машина оборудована подставкой для чашек (**9**) которая может быть использована для их хранения.
Ставьте на подставку (9) только чашки и стаканы, используемые вместе с кофемашиной. **Наличие других предметов на подставке не допускается (9)**.
Вылейте всю воду из чашек, прежде чем помещать их на подставку (**9**).



5. Промывка

Для корректного примененеия системы HACCP, пожалуйста, следуйте этим инструкциям.

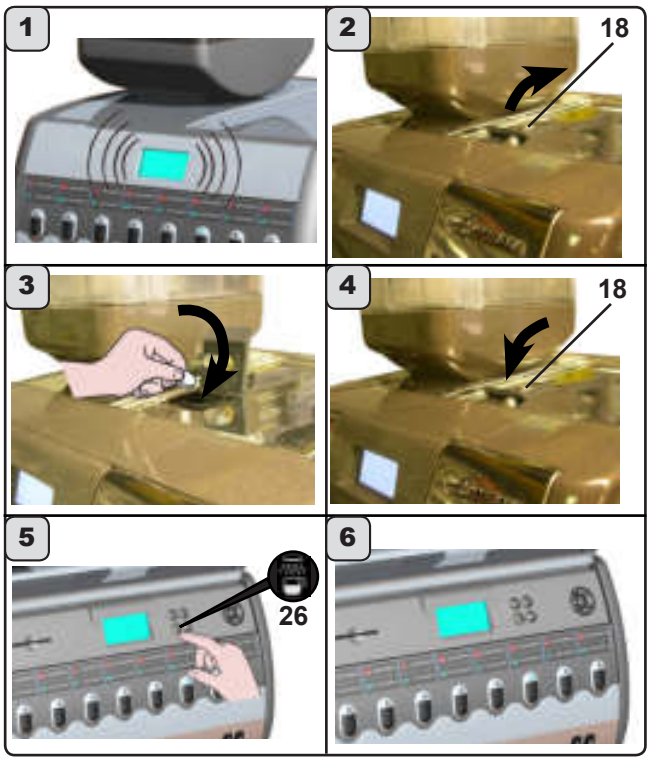


ПРОМЫВКА МОЛОЧНОГО И КОФЕЙНОГО ТРАКТОВ
Цель промывочного цикла - удаление жира и кофейных отложений, возникающих в процессе эксплуатации кофемшины.
Невыполнение операций промывки влечет за собой затвердевание отложений, что снижает качество работы капучинатора (1) и кофейного тракта, а также может привести к поломке кофемашины.

NOTE:следующие операции должны выполняться, когда машина находится в рабочем состоянии (давление в бойлере соответствует рабочим параметрам).
ВНИМАНИЕ, ВЕРОЯТНОСТЬ ОШПАРИВАНИЯ КИПЯТКОМ! : горячая вода, пар и остатки молока могут разбрызгиваться из группы пролива (1) в процессе промывки капучинатора и кофейного тракта. Не держите руки и другие части тела в непосредственной близости от машины во время промывки.

<u>ЦИКЛ ПРОМЫВКИ КОФЕЙНОГО ТРАКТА</u>

ПРОМЫВКА ГРУППЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧИСТЯЩЕЙ ТАБЛЕТКИ (610004114)
Для выполнения промывки в конце рабочего дня или по требованию машины (см.раздел “Customer parameters menu - Service time”).
Машина выдаст сообщение на дисплее “*EXECUTE WASHING GROUP*” и подаст звуковой сигнал.
Это будет повторяться, пока операция выполняется или до окончания таймаута (60').
Для выполнения цикла промывки выполните следующие действия:
1) Откройте лючок для молотого кофе (**18**).
2) Бросьте туда чистящую таблетку (610004114).
3) Закройте лючок(**18**).
4) Нажмите и удерживайте кнопку (**26**) до тех пор, пока надпись “*GROUP WASHING*” не появится на дисплее. Ждите, пока машина не закончит цикл автоматической промывки (примерно 8 минут).
5) Отсутствие информационных сообщений на дисплее означает, что цикл промывки закончился.



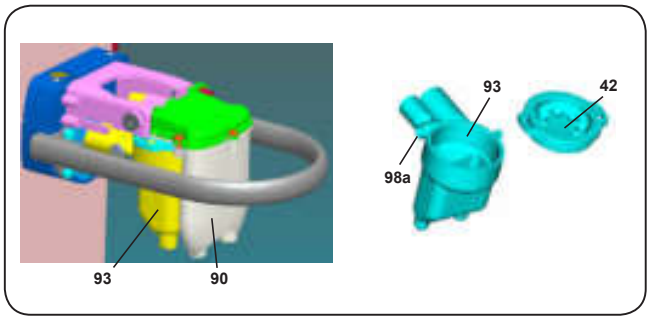
N.B. Если начался цикл промывки, он НЕ МОЖЕТ быть прекращен, даже если машина выключена.
Если во время цикла промывки произошел сбой питания, при включении машины на дисплее отобразится сообщение “Press WASH”. Для возобновления и завершения цикла промывки нажмите (26).
Запрограммированный и незавершенный цикл промывки будет записан в память машины.

Блокировка - По истечении 60’ (30' для короткой промывки) после установленного времени промывки, если цикл промывки не выполнялся, в случае если функция *Block coffee circuit”* автивирована (YES) инженером.

ЦИКЛ ПРОМЫВКИ МОЛОЧНОЙ ЛИНИИ

Для выполнения промывки в конце рабочего дня или по требованию машины (см.раздел “Customer parameters menu - Service time”).
Машина выдаст сообщение на дисплее “*EXECUTE WASHING MILK CIRCUIT*” и подаст звуковой сигнал.
Это будет повторяться, пока операция выполняется или до окончания таймаута (60').

МОЛОКО ТРЕБУЕТ ПОЛНОЙ ГИГИЕНЫ.
Поэтому осуществляйте промывку весьма тщательно, в соответствии с рекомендациями.



42	Заглушка капучинатора	**93**	Корпус капучинатора
90	Корпус кофейного носика	**98a**	Cap

КАК ПРОМЫВАТЬ “КАПУЧИНАТОР”

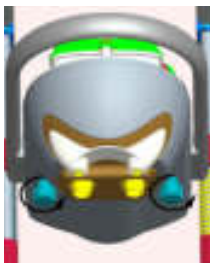
1



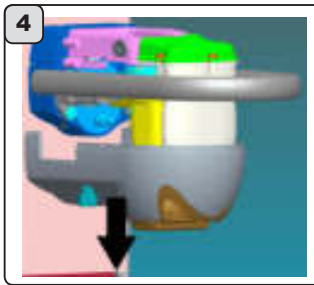
2



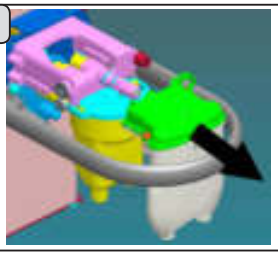
3



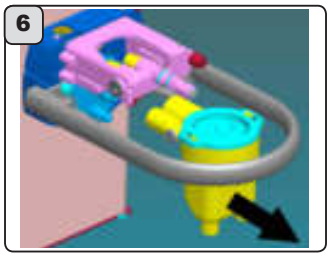
4



5



6



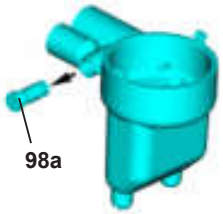
7.1



7.2



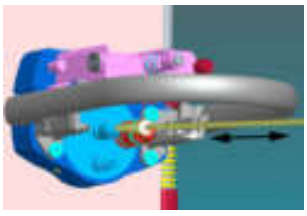
8



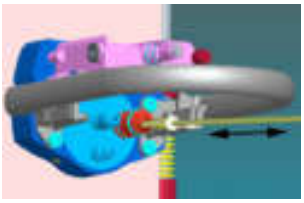
9

- Налейте в емкость 0,5 литра холодной воды и одну дозу чистящего средства 610004129 (см. инструкцию к чистящему средству);
- Вымойте все детали капучинатора и удалите остатки органических веществ губкой;
- Поместите все детали капучинатора и трубку подачи молока в приготовленный раствор(вода+чистящее средство) и оставьте их на 15 минут.

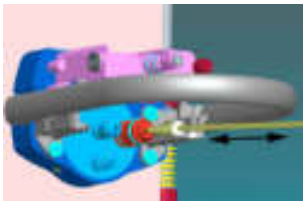
10



11



12



13

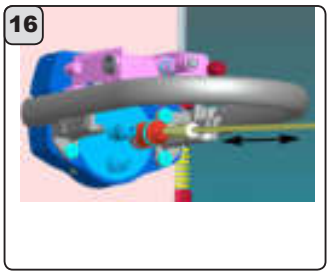


14

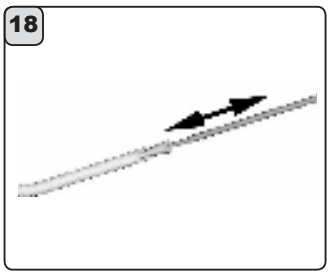


15









19

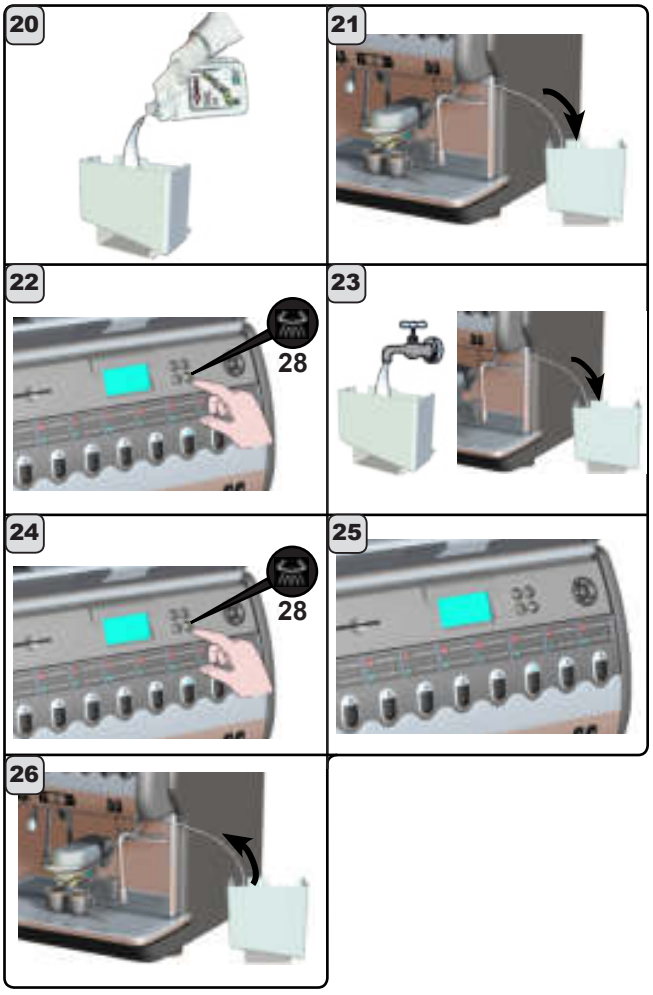
- Выньте все детали из раствора и промойте их.
- Соберите капучинатор и вставьте его в держатель.

Выполните следующие шаги для промывки:

20) Приготовьте новый раствор: налейте в емкость 1 литр холодной воды и 2 порции чистящего средства 610004129 (1 литр H_2O + 100 мл чистящего средства; см. инструкцию к чистящему средству).
21) Выньте трубку капучинатора из контейнера с молоком и поместите ее в приготовленный раствор.
22) Нажмите и удерживайте кнопку промывки молочного тракта (28): на дисплее появится сообщение ‘MILK WASHING’. Начнется всасывание и промывка внутренних частей капучинатора нагретым чистящим раствором.
    После окончания промывки раствором на ЖК дисплее (5) появится сообщение ‘EXECUTE RINSING’.
23) Вылейте остатки раствора из емкости и налейте туда 1 литр чистой холодной воды. Трубка капучинатора должна остаться в емкости.
24) Нажмите и удерживайте кнопку промывки молочного тракта (**28**). Начнется ополаскивание капучинатора.
25) Отсутствие информационных сообщений на дисплее означает, что цикл промывки закончился.
26) Выньте трубку капучинатора из емкости и поместите ее обратно в контейнер с молоком.

Не удаляйте контейнер с молоком в течение цикла промывки, в противном случае промывка должна быть проведена повторно.

Блокировка - По истечении 60’ после установленного времени промывки, если цикл промывки не выполнялся, в случае если функция *Block milk circuit”* активирована (YES) инженером.



5. Промывка

Автоматическая промывка (если запрограммировано)
только для машин с автоматическим капучинатором

Описание функции - каждый раз после использования капучинатора включается таймер обратного отсчета (от 10 до 99 минут), OFF отключает функцию). По окончанию на дисплее появляется сообщение: "*AUTOMATIC WASHING*" с указанием времени до начала моющего цикла.

Активация - активация выполняется автоматически через 30 сек. В течение этого времени:
если была нажата кнопка пролива кофе, таймер обратного отсчета стартует вновь за 30" сек. до окончания цикла пролива;
если была нажата кнопка пролива молока/капучино, таймер обратного отсчета стартует вновь (10'÷99').
если нажать кнопку (**28**), цикл автоматической промывки стартует немедленно.

Блокировка кнопок - в течение всего цикла промывки. Промывка выполняется без участия пользователя.

Тип промывки - водой, полностью автоматический.

За дополнительной информацией обращайтесь к параграфу технической документации "Configuration menu - wash options".
Когда машина заблокирована, на дисплее отображается следующее сообщение:

```
**********************
MACHINE LOCKED
WASH
********XXXXXX********
```

Нажмите кнопку нужной промывки (key **26** or key **28**), цикл промывки активируется и машина будет разблокирована.

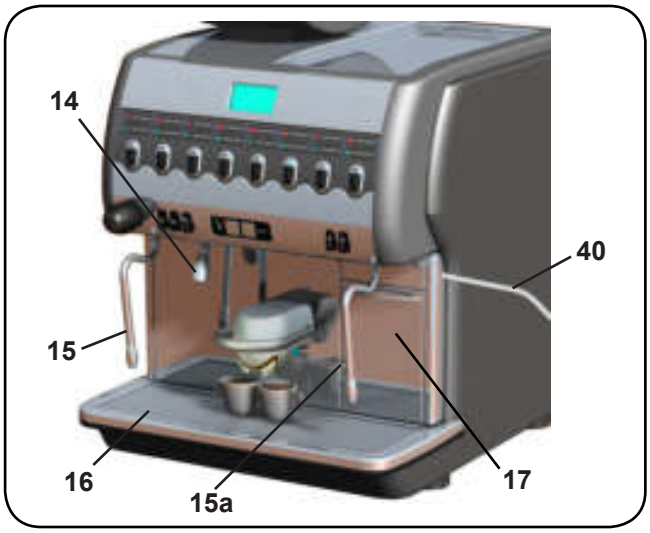
Note: при интенсивной эксплуатации кофемашины и отсутствии сообщений о промывке, промывка может быть осуществлена пользователем в любое время:

- цикл промывки молочного тракта: нажмите кнопку(28)

- цикл короткой промывки: нажмите кнопку (26)

- цикл промывки кофейного тракта: способом, описанным в разделе "ПРОМЫВКА ГРУППЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧИСТЯЩЕЙ ТАБЛЕТКИ"

КРАН ПОДАЧИ ПАРА (15/15a) И КИПЯТКА(14)
Промыть горячей водой и чистой тряпкой или губкой,удаляя органические остатки.
Тщательно сполоснуть.
Внутренние части паровой форсунки чистить следующим образом:
направить паровой кран в сторону поддона, и соблюдая меры предосторожности продуть паром.



ПОДДОН (16)
В конце рабочего днявылейте кувшин горячей воды в поддон (**16**) для удаления пищевых остатков. Снимите поддон и промойте под струей воды.
Не используйте абразивные материалы, не мойте в посудомоечной машине.

ВНЕШНИЕ ЧАСТИ КОФЕМАШИНЫ
Мыть чистой тряпкой и материалами, НЕ СОДЕРЖАЩИМИ аммоний и абразивы. Удаляйте все органические остатки с рабочей поверхности.
NOTE: не брызгайте жидкими чистящими средствами в гнезда панелей.

ЯЩИК ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ОТХОДОВ
(**17**).
Выньте ящик для кофейных отходов **(17)** и промойте водой. Тщательно протрите пространство, где устанавливается ящик (**17**) влажной тряпкой. Удалите остатки кофе.
Установите ящик обратно.

ОЧИСТКА БУНКЕРА ДЛЯ ЗЕРНОВОГО КОФЕ
Снимите бункер для зернового кофе с машины.
Удалите из него все остатки кофейных зерен.
Вымойте бункер с помощью влажной тряпки и моющих средств, предназначенных для мытья предметов, контактирующих с пищей. Затем бункер необходимо ополоснуть и высушить.
Перед установкой бункера для зерна обратно на машину убедитесь, что бункер тщательно высушен.

ВНИМАНИЕ
Если машина не эксплуатировалась более чем 8 часов, и не реже чем раз в день, внутренние компоненты должны быть промыты перед использованием в соответствии со следующими инструкциями:

Кофейный тракт
Держите кнопку промывки кофейного тракта (**26**) нажатой несколько секунд.

Кипяток
Несколько раз выполните пролив кипятка (используя одну и ту де команду) общим количеством примерно 2 литра.

Пар
Продуйте кран подачи пара в течение 1 минуты.

Кофейный тракт/ Молочный тракт
Держите кнопку промывки кофейного тракта (**26**) нажатой несколько секунд.
N.B. Следуйте данной инструкции для выполнения различных действий.

6. Правила эксплуатации кофемашины

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НА КОФЕМАШИНЕ, ПРОИЗВЕДИТЕ ПРОМЫВКУ КОМПОНЕНТОВ СЛЕДУЯ ИНСТРУКЦИЯМ, УКАЗАННЫМ НИЖЕ.
ЭТИ ШАГИ НЕОБХОДИМО ПОВТОРЯТЬ КАЖДЫЙ ДЕНЬ И В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ МАШИНА ПРОСТАИВАЕТ БОЛЕЕ 8 ЧАСОВ.

Кофейный тракт / Молочный тракт

- Держите кнопку промывки кофейного тракта (**26**) нажатой в течение нескольких секунд.

Горячая вода

- Несколько раз выполните пролив кипятка общим количеством примерно 2 литра.

Пар (для устройства Turbosteam - в том числе)

- Продуйте кран подачи пара (Turbosteam) в течение 1 минуты используя соответствующие кнопки.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Подача пара (для устройства Turbosteam - в том числе)

- Перед нагревом напитка (вода, молоко, и т.п.), включите подачу пара примерно на 3 сек. для удаления водяного конденсата.

Кофе / Капучино / Молоко

- Если машина не использовалась более 1 часа, перед приготовлением напитка выполните быструю промывку нажатием кнопки (**26**) (см. раздел "Очистка")

Горячая вода

- Если машина не использовалась более 1 часа, перед получением горячей воды пролейте около 200 мл воды.

Промывка кофейного и молочного трактов

- Пожалуйста, ознакомьтесь с соответствующим разделом настоящего Руководства, чтобы узнать, как осуществлять промывку.

7. Предупреждение

Опасность ожога
Области, отмеченные этим знаком имеют высокую температуру поверхности. **Следует соблюдать особую осторожность вблизи таких мест.**

ВНИМАНИЕ!!!: Горячая поверхность



ОБЩЕЕ

Производитель не несет ответственности за повреждения машин или лиц из-за неправильного использования кофемашин или использования их в других целях, отличных от прямого назначения

Никогда не работайте на кофемашине с мокрыми руками и босиком.

Опасность ожога
Не прикасайтесь руками и другими частями тела к узлам раздачи кофе, пара и кипятка.
Убедитесь в отсутствии доступа к кофемашине детей и лиц, не обладающих соответствующими навыками эксплуатации этого оборудования.
Пространство для подогрева чашек
Не допускается размещение посторонних предметов, (только фарфоровая, керамическая или стеклянная посуда, предназначенная для приготовления напитков) на пространстве для подогрева.

Убедитесь, что размещаемая на пространстве для подогрева посуда полностью сухая.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ
Если машина остается без присмотра на длительный период (ночь, выходные дни или праздники) необходимо выполнить следующее:
- Отсоединить вилку питания или отключить главный выключатель.
- Перекрыть воду.
Несоблюдение этих мер безопасности освобождает производителя или поставщика оборудования от всякой ответственности за физический и материальный ущерб.

8. Техническое обслуживание и ремонт

Если машине не функционирует нормально, выключите ее, отключите сетевой выключатель и обратитесь в сервисную службу.

ВНИМАНИЕ: Обслуживание и ремонт, выполненные неквалифицированным персоналом может поставить под угрозу безопасность и работоспособность машины.
Следует обращаться только к квалифицированному и авторизованному персоналу.

ВНИМАНИЕ
Используйте только оригинальные запчасти и расходные материалы от производителя.
Использование неоригинальных запчастей и расходных материалов снимает оборудование с гарантии.

ВНИМАНИЕ
После обслуживания проверьте настройки как указано в соответствующем разделе руководства пользователя.

Если поврежден кабель питания, выключите машину и обратитесь в сервисный центр.

Для обеспечения безопасности во время работы совершенно необходимо:
- следовать инструкциям производителя;
- силами квалифицированных авторизованных специалистов периодически проверять состояние и работоспособность узлов кофемашины (первая проверка - через 3 года, затем - каждый год).

9. Демонтаж машины

Электрическое оборудование не может быть утилизировано как обычные отходы: it must be disposed of according to the special EU directive for the recycling of electric and electronic equipment.

GRUPPO CIMBALI electrical equipment is marked with a pictogram of a garbage can inside a barred circle. This symbol means that the equipment was sold on the market after August 13, 2005, and must be disposed of accordingly.
Due to the substances and materials it contains, inappropriate or illegal disposal of this equipment, or improper use of the same, can be harmful to humans and the environment.

Improper disposal of electric equipment that fails to respect the laws in force will be subject to administrative fines and penal sanctions.



DISMANTLING THE MACHINE
To protect the environment, please proceed in compliance with the local laws in force.

10. КОНТРОЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

Контрольные сообщения делятся на 2 группы:

1. Развернутые сообщения: появляются в нижней части ЖК дисплея (**5**). С началом каждого нового цикла исчезают, и появляются вновь, если повторяется причина, вызвавшая их появление.

2. Кодированные сообщения: появляются в правой верхней части и имеют вид: **Exxx**

где:

- **E** обозначение ошибки;
- **xxx** код ошибки.

В случае, если ошибок несколько, сообщения о них отображаются на дисплее последовательно, сменяя друг друга.
За дополнительной информацией, пожалуйста, обращайтесь к параграфу технической инструкции "Configuration menu - Defect - Malfunctions".

Развернутые сообщения

СООБЩЕНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ:	РЕШЕНИЯ
Машина холодная Machine cold	**1.** Это сообщение возникает после нажатия кнопок пролива в следующих случаях: - давление технического бойлера ниже заданного рабочего давления; - температура воды в бойлере ниже 60°C. - температура группы пролива ниже 70°C. Когда давление и температура возвращаются к рабочим величинам, сообщение исчезает автоматически. **2.** Когда давление или температура технического и кофейного бойлеров не достигают рабочих величин, это сообщение будет интегрировано с кодированным сообщением, идентифицирующим причину, повлекшую данную проблему.	**2.** Обратитесь к технической инструкции за знаачением кода данной ошибки, чтобы решить проблему.
No coffee (SX/DX)	Один или оба бункера для зерна пусты.	Засыпьте зерновой кофе.
Ящик кофейных отходов полон Grounds drawer full	Сообщение означает, что ящик для кофейных отходов полон. Прежде чем кофемашина заблокируется может быть приготовлено 10 обычных порций (или 5 двойных).	Очистите ящик для сброса счетчика или дождитесь сообщения "empty drawer". Обратитесь к технической инструкции, чтобы запрограммировать количество отходов, при котором появится сообщение.
Очистить ящик для отходов Empy drawer	Машина подсчитывает количество отходов по убыванию от установленного числа. Это сообщение указывает, что установленное число достигнуто. Машина блокируется и пролив напитков невозможен.	Выньте ящик для отходов. Опустошите его и установите на прежнее место. Закройте панель. Во время выполнения этой операции будет отображаться сообщение "Groun. Draw. Removed"
Ящик отходов отсутствует	Это сообщение появляется, когда задняя стенка ящика для отходов не контактирует с микровыключателем.	Если это сообщение появляется при вставленном ящике, проверьте, правильно ли он вставлен.
Нужен сервис Service needed	Это сообщение появляется, когда машина требует периодического обслуживания. Чтобы временно его удалить, держите нажатой кнопку RES примерно 8 сек. Сообщение будет появляться при каждом новом включении машины.	Свяжитесь с авторизованным техническим отделом. Сообщение не исчезнет, пока сервисные работы не будут выполнены. (см. техническую инструкцию).
Нет молока No milk	Сообщение появляется только если машина подключена к устройству "Fresh Milk" и означает, что в этом устройстве нет молока.	Залейте молоко в холодильный контейнер.
Декальцинатор	Это сообщение появляется, когда необходимо регенерировать декальцинатор . (Следуйте инструкции по эксплуатации декальцинатора).	Когда регенерация декальцинатора выполнена, удерживайте кнопку RESET несколько секунд, чтобы сообщение исчезло.

РАЗВЕРНУТЫЕ СООБЩЕНИЯ

СООБЩЕНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Машина в режиме ожидания Machine in stand-by	Это сообщение появляется, если машина была запрограммирована на вкл./откл. Оно означает, что машина выключена и находится в режиме ожидания	См. техническую инструкцию, как программировать машину на вкл./выкл. Нажмите кнопку **STOP** (**33**) для включения машины.
Сообщения о промывке Messages about washings		Смотрите раздел данной инструкции об уходе за оборудованием.

11. Ненормы

Перед тем, как обращаться в сервисную службу, удебитесь, что возникшая с машиной проблема описана ниже, чтобы избежать ненужных затрат

НЕНОРМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофемашина не работает и дисплей (**5**) выключен.	Нет электричества.	Проверьте подключение. Проверьте выключатель (**23**).
Вода не уходит из сливного поддона (**16**)	Забито сливное отверстие.	Прочистить.
Слишком короткое время пролива кофе.	Крупный помол. Старый кофе.	Уменьшить помол. Использовать новый кофе.
Долгое время пролива кофе.	Мелкий помол.	Увеличить помол.
Вода под машиной.	Дренажное отверстие забито	Прочистить.
Машина прогрета, но пролив кофе отсутствует.	Водопровод, либо кран декальцинатора перекрыты. Нет воды	Открыть подачу воды. Дождаться пролива воды или обратиться к сантехнику.

Для обеспечения безопасности работы и функционирования кофемашины выполняйте следующее:
- следуйте всем инструкциям производителя;
- следите за тем, чтобы уход за аппаратом осуществляется специализированным персоналом.
Если аппарат работает неправильно, отключите его, выключите главный переключатель и вызовите обслуживающего агента. Следует вызывать только квалифицированный и уполномоченный обслуживающий персонал.
Если у Вас возникли сложности при работе, обращайтесь за консультацией в Центр продаж La-Cimbali по телефону: +(495)921-44-89
www.cimbali.ru
service@cimbali.ru
Адрес: г. Москва, ул. Тимирязевская 1. Стр.2.